

**Совет Безопасности**

Distr.: General
29 April 2010
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций в Центральноафриканской
Республике и Чаде****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1861 (2009) Совета Безопасности от 14 января 2009 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ) до 15 марта 2010 года, и резолюцией 1913 (2010) от 12 марта 2010 года, в которой Совет продлил мандат МИНУРКАТ до 15 мая 2010 года. В настоящем докладе приводится последняя информация о связанных с осуществлением мандата МИНУРКАТ событиях, которые произошли после представления моего последнего доклада от 14 октября 2009 года (S/2009/535), и рекомендации относительно задач и структуры МИНУРКАТ после истечения ее нынешнего мандата 15 мая 2010 года.

II. Политические события и события в плане безопасности**A. Отношения между Чадом и Суданом**

2. За отчетный период отношения между правительствами Чада и Судана существенно улучшились. Правительства Чада и Судана подписали 15 января 2010 года в Нджамене соглашение, направленное на нормализацию их двусторонних отношений. Они, в частности, договорились не разрешать повстанческим группам использовать свою территорию и предпринимать усилия по их разоружению. В соответствии с этим соглашением, они развернули совместные пограничные силы в составе 3000 военнослужащих с целью недопущения пересечения границы вооруженными элементами и воспрепятствования их преступной деятельности. Эти силы действуют под общим командованием, которое в первоначальный шестимесячный период располагается в Эль-Генейне в Дарфуре, а затем будет располагаться в Абеше, в восточной части Чада. Визит президента Идрисса Деби Итно в Хартум 8 и 9 февраля, представляющий собой первый такой визит после 2004 года и первую после марта 2008 года встречу между главами двух государств, явился важным шагом на пути укрепления двусторонних отношений между двумя странами. За этим визитом последовало назначение 15 февраля посла Чада в Хартуме. 10 апреля впервые по-



сле 2003 года была вновь открыта граница между двумя странами в трех пунктах, и движение через границу возобновилось.

3. В соответствии с соглашением от 15 января, Чад и Судан способствовали проведению переговоров со своими соответствующими повстанческими группами. 20 февраля 2010 года в Нджамене под эгидой президента Идрисса Деби Итно были проведены переговоры по рамочному соглашению о разрешении конфликта в Дарфуре, которое было подписано в Дохе 23 февраля правительством Судана и Движением за справедливость и равенство (ДСР). Президент Деби также способствовал проведению переговоров с ДСР в Нджамене в марте. При посредничестве правительства Судана делегация Чада встретила 1–4 апреля в Хартуме с представителями Союза сил сопротивления (ЮОФР) и Вооруженного национального сопротивления (ВНС). Хотя встреча, по сообщениям, не привела к конкретным результатам, правительство и группы вооруженной оппозиции указали, что они по-прежнему готовы к диалогу.

В. Соглашение от 13 августа

4. За отчетный период был достигнут прогресс в осуществлении соглашения от 13 августа между правительством Чада и политической оппозицией. 7 января 2010 года Национальная независимая избирательная комиссия опубликовала график проведения выборов, в соответствии с которым регистрация избирателей будет происходить в период с 21 марта по 9 мая 2010 года; выборы в парламент и местные органы будут проведены, соответственно, 28 ноября и 12 декабря 2010 года, а первый и второй туры президентских выборов состоятся 23 апреля и 12 июня 2011 года.

С. События в северо-восточной части Центральноафриканской Республики

5. В течение отчетного периода положение в плане безопасности в районе операций МИНУРКАТ в северо-восточной части Центральноафриканской Республики оставалось нестабильным. 22 и 23 декабря 2009 года неуставленные вооруженные элементы напали на Уанда-Джалле и Сам Уанджу в 200 километрах к югу от Бирао, вынудив жителей бежать. МИНУРКАТ направила в Сам Уанджу с 14 декабря 2009 года по 23 января 2010 года воинское подразделение с целью не допустить насилия против гражданских лиц, а 23 и 24 декабря перевела в Бирао 14 сотрудников по оказанию гуманитарной помощи. 16 марта 2010 года два работника международной неправительственной организации, похищенные в Бирао 22 ноября 2009 года, были освобождены в Дарфуре.

6. В районе действия МИНУРКАТ или возле него сохранялось присутствие вооруженных формирований Центральноафриканской Республики — Союза демократических сил за объединение (СДСО), Союза демократических и республиканских движений (СДРД) и Патриотического союза за справедливость и мир (ПССМ); также сохранялось присутствие бандитов из нескольких соседних стран. Имеющиеся в районе силы безопасности Центральноафриканской Республики крайне малочисленны. Отсутствие государственной власти в северо-восточной части Центральноафриканской Республики по-прежнему внушает тревогу в связи с использованием района на границе трех государств в качестве убежища для центральноафриканских и иностранных вооруженных групп.

D. Гуманитарная ситуация

7. В гуманитарной помощи в восточной части Чада по-прежнему нуждаются по меньшей мере полмиллиона человек. Около 70 гуманитарных организаций оказывают помощь 249 242 суданским беженцам, проживающим в 12 лагерях, расположенных вдоль границы с Суданом, 62 019 беженцам Центральноафриканской Республики в 13 лагерях на юге Чада, примерно 168 000 внутренне перемещенным лицам в 38 местах их размещения на востоке Чада и приблизительно 150 000 лицам, проживающим в принимающих общинах. В северо-восточной части Центральноафриканской Республики имеется порядка 3500 суданских беженцев близ Сам Уанджи в районе действия МИНУРКАТ.

8. Организации по оказанию гуманитарной помощи по-прежнему обеспокоены проблемой продовольственной безопасности и недоедания в стране вследствие плохих результатов сельскохозяйственной деятельности, что привело к сокращению сельскохозяйственного производства на 34 процента по сравнению с прошлым годом. Кроме того, в различных частях страны были отмечены районы с высокой долей лиц, страдающих от острого недоедания, которая составила 20–29 процентов. По оценкам, 2 миллионам человек угрожает отсутствие продовольственной безопасности. В начале этого года по линии Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации гуманитарным учреждениям в Чаде было выделено более 3,8 млн. долл. США. Всемирная продовольственная программа обеспечивает питание и медицинские услуги 34 400 детям в возрасте до пяти лет и 19 500 беременным и кормящим грудью женщинам; кроме того, в центры лечебного питания были приняты на работу 3500 работников по уходу за детьми. Результатами проектов в области здравоохранения и питания, осуществляемых при поддержке ЮНИСЕФ, пользуются 10 800 детей, страдающих от серьезного недоедания.

9. В ответ на призыв к совместным действиям в отношении Чада 2010 года, в котором запрашивалась сумма в 458 млн. долл. США на поддержку чрезвычайной помощи при одновременном упоре на повышение самодостаточности и расширение собственных возможностей людей, затронутых кризисом, в настоящее время было предоставлено 38 процентов от этой суммы. В марте 2010 года по линии Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации Чаду было выделено дополнительно 7 млн. долл. США для гуманитарных программ, не имеющих достаточного финансирования и охватывающих приблизительно 800 000 человек.

III. Осуществление мандата МИНУРКАТ

A. Развертывание сил

10. При создании военного компонента МИНУРКАТ в соответствии с резолюцией 1861 (2009) Совет Безопасности поручил Миссии содействовать созданию условий безопасности, способствующих добровольному, безопасному и благополучному возвращению беженцев и перемещенных лиц, в частности путем содействия защите находящихся под угрозой беженцев, внутренне перемещенных лиц и гражданских лиц, содействия предоставлению гуманитарной помощи в восточной части Чада и северо-восточной части Центральноафри-

канской Республики и создания условий для процесса восстановления и экономического и социального развития этих районов. Совет также поддержал предложенные в моем докладе от 4 декабря 2008 года (S/2008/760) этапы стратегии вывода МИНУРКАТ, имея целью достичь их к марту 2011 года.

11. Возросли темпы развертывания сил МИНУРКАТ, мобилизованных в течение отчетного периода, и их деятельность на местах активизировалась. В течение отчетного периода в районе операций были развернуты основные силы ганского и непальского пехотных батальонов, а также камбоджийское и шриланкийское подразделения по управлению перевозками, шриланкийская воздушная медицинская группа, бангладешская авиационная группа и передовая группа монгольского пехотного батальона. Силы осуществили 1570 сопровождений, 56 конвоев, 8780 патрулей на короткие расстояния, 1762 патруля на большие расстояния и 258 вертолетных операций, что представляет собой увеличение на 320 процентов по числу конвоев и сопровождений, 202 процента по числу патрулей и 310 процентов по числу вертолетного патрулирования по сравнению с предыдущим отчетным периодом. С января 2010 года силы осуществляют в среднем по 250 операций по сопровождению гуманитарной помощи в месяц.

12. После получения от правительства Чада просьбы, препровожденной в вербальной ноте от 15 января 2010 года, о том, чтобы Организация Объединенных Наций приступила к «переговорам» для определения механизмов вывода МИНУРКАТ, все дальнейшие действия по развертыванию были приостановлены. В этой связи развертывание оставшихся 535 военнослужащих монгольского контингента был прекращено, а принадлежащее этому контингенту военное имущество в настоящее время находится на хранении в китайском порту Тяньцзинь; в южном секторе не были развернуты 300 намибийских военнослужащих, а принадлежащее этому контингенту имущество в настоящее время находится в порту Дуала в Камеруне. Также было приостановлено развертывание 100 военнослужащих парагвайского инженерного подразделения по обслуживанию аэродромов, 50 военнослужащих сенегальского подразделения связи и 245 военнослужащих пакистанской транспортной роты, имущество которых также было оставлено на хранение.

13. По состоянию на 22 апреля 2010 года общая численность пехотных и вспомогательных подразделений сил МИНУРКАТ составляла 3442 военнослужащих, то есть 66,2 процента от утвержденной мандатом численности в 5200 военнослужащих. Ожидается, что к 15 мая 2010 года численность сил достигнет 4850 военнослужащих, или 93 процента от санкционированной численности.

14. К 15 марта 2010 года было завершено создание всех оперативных баз МИНУРКАТ, а количество развернутых в секторах военнослужащих достигло в среднем 75 процентов, в том числе 44 процента в северном секторе, 100 процентов в центральном секторе, 71 процент в южном секторе и практически 100 процентов в Бирао.

15. Силы МИНУРКАТ осуществляли открытое патрулирование — днем и ночью — во всем районе операций для предупреждения преступных и вооруженных действий, в том числе в районах вокруг лагерей для внутренне перемещенных лиц и беженцев и на основных маршрутах поставок; они также обеспечивали сопровождение сотрудников гуманитарных учреждений и Организа-

ции Объединенных Наций и предоставляли конвой и помощь в обеспечении безопасности для осуществления гуманитарной деятельности. Одной из основополагающих задач также остается поддержание готовности обеспечить вывоз и эвакуацию гуманитарных работников и персонала Организации Объединенных Наций. Сопровождение и конвой применяются главным образом в интересах учреждений Организации Объединенных Наций, а обеспечение безопасности района путем патрулирования осуществляется в интересах гражданского населения, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, особенно организаций, которые в силу своих принципов или политики предпочитают действовать без сопровождения. Обеспечение безопасности имело большое значение для начала предоставления гуманитарными организациями помощи на ранних этапах в районах возвращения внутренне перемещенных лиц.

В. Поддержка Сводного отряда по охране порядка

16. За отчетный период Мамаду Мунтага Диалло (Гвинея) с 28 декабря 2009 года сменил на посту комиссара полиции генерал-майора Херардо Шомона (Аргентина). По состоянию на 22 апреля было развернуто 223 из 300 санкционированных сотрудников полиции для обеспечения подготовки, инструктажа и наблюдения за деятельностью Сводного отряда по охране порядка (СОП).

17. 5 февраля было завершено обучение 127 новых сотрудников, прошедших двухмесячный курс подготовки и вошедших в состав СОП, численность которого по состоянию на 25 апреля составила 813 человек. К настоящему времени МИНУРКАТ подготовила для СОП 1014 сотрудников полиции и жандармерии Чада. С момента создания СОП его покинул 201 сотрудник по причине выхода в отставку (149), увольнения в дисциплинарном порядке (45), развертывания в рамках миротворческих операций Организации Объединенных Наций (8) и смерти (7). Хотя и имело место несколько случаев совершения сотрудниками СОП серьезных проступков, включая несанкционированное применение огнестрельного оружия, количество увольнений на этом основании за отчетный период сократилось.

18. С ноября 2009 года по 21 марта 2010 года СОП осуществил 5194 дневных и ночных патрулирований возле лагерей для беженцев и в основных городах, из которых обеспечивается предоставление гуманитарной помощи. Руководители беженцев сообщили, что патрули СОП способствовали повышению чувства безопасности в лагерях и свободе передвижения. За этот же период СОП организовал 2095 сопровождений в целях обеспечения безопасности, главным образом для сотрудников гуманитарных организаций. Кроме того, в марте и апреле 2010 года правительство Чада выдало СОП дополнительное автоматическое оружие для повышения их возможностей сдерживания в ходе сопровождения.

19. За отчетный период СОП зарегистрировал 466 жалоб, из которых 134 были связаны с сексуальным и гендерным насилием, включая 15 изнасилований. СОП также зарегистрировал 43 случая вооруженного разбоя и 7 случаев проникновения в лагерь для беженцев вооруженных лиц, будь то повстанцы или военнослужащие вооруженных сил Чада. В ответ на эти жалобы за отчетный период СОП совершил аресты 366 лиц, подозреваемых в участии в

преступлениях, из которых 185 были переданы в руки правосудия, а остальные были отпущены после достижения внесудебных соглашений в рамках обычного права. СОП также обнаружил 15 из 20 похищенных транспортных средств и создал рядом с лагерями контрольно-пропускные пункты, на которых военнослужащие, посещающие лагерь для беженцев, должны оставлять свое оружие и боеприпасы.

20. В стремлении интегрировать СОП в структуры местной администрации и содействовать координации усилий МИНУРКАТ в январе и феврале 2010 года предоставила местным властям Чада в каждом важнейшем городе в восточной части страны 20 радиостанций ОВЧ/ВЧ. Для облегчения связи был выделен единый радиоканал. МИНУРКАТ планирует распространить эти меры по обеспечению радиосвязи на все места расположения СОП. В январе Миссия приступила к созданию пунктов оперативной связи в 15 из 19 мест расположения СОП для предоставления местному населению, беженцам и внутренне перемещенным лицам упрощенного доступа к СОП и другим силам безопасности. За отчетный период МИНУРКАТ также предоставила СОП 94 транспортных средства, оснащенные оборудованием связи, которые были закуплены на средства целевого фонда Организации Объединенных Наций, оказывающего поддержку СОП.

21. За отчетный период был достигнут прогресс в повышении внимания гендерным факторам в рамках СОП и руководства полиции Чада в целом. В ноябре 2010 года национальная полиция Чада при поддержке МИНУРКАТ из 4903 кандидатов на должности взяла на работу 250 женщин. Набор этих сотрудниц увеличит представленность женщин в рядах национальной полиции Чада с 4 до 9 процентов. Власти Чада также просили оказать содействие в наборе 200 женщин в национальную жандармерию. В рядах СОП доля женщин составляет 11 процентов.

22. К настоящему времени целевой фонд Организации Объединенных Наций, оказывающий поддержку СОП, получил 24,7 млн. долл. США на покрытие потребностей на 2008–2009 годы в размере 25,5 млн. долл. США. Объем потребностей в ресурсах для поддержки СОП и проведения деятельности в области правосудия и пенитенциарной сфере в восточной части Чада составляет 21,7 млн. долл. США. Европейская комиссия и правительства Франции, Германии, Японии, Люксембурга, Норвегии и Соединенных Штатов Америки взяли обязательство предоставить щедрую помощь в размере 17,9 млн. долл. США, главным образом на поддержку СОП; к настоящему времени из этой суммы было получено 6,8 млн. долл. США.

С. Правосудие

23. Основной проблемой на пути создания эффективной судебной системы в восточной части Чада остается отсутствие безопасности для магистратов, слабая базовая инфраструктура судов и трибуналов, недостаточный объем финансовых и людских ресурсов, выделяемых на сектор правосудия, слабая подготовка персонала судебной системы или ее отсутствие, неэффективность дисциплинарных надзорных механизмов, вмешательство административных органов и органов безопасности в работу судебной системы, отсутствие адвокатов защиты и преобладание механизмов обычного права при отправлении правосудия.

дия, в том числе по уголовным вопросам. МИНУРКАТ оказывала содействие правительству в решении этих вопросов в соответствии с национальными приоритетами, изложенными в Программе реформы системы правосудия. При этом МИНУРКАТ действует в сотрудничестве с осуществляемой при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Европейского союза Программой поддержки системы правосудия.

24. За отчетный период при поддержке МИНУРКАТ в вопросах отправления правосудия в Ирибе был открыт суд первой инстанции. В декабре 2009 года была начата учебная подготовка 150 супрефектов и сотрудников супрефектур в качестве мировых судей; подготовку планируется завершить в мае 2010 года. ПРООН, Программа поддержки системы правосудия и МИНУРКАТ оказывают помощь в подготовке еще 50 следователей СОП, национальной жандармерии и национальной полиции по вопросам уголовного права, правил и процедур и правоприменительной практики; курс подготовки проводится с 21 апреля по 21 мая в Абеше.

25. В феврале в Абеше было открыто адвокатское бюро, в котором на постоянной основе имеются три адвоката для оказания услуг по защите в уголовных и гражданских делах. Юридическая консультация, имеющая в своем штате двух специалистов в области права, будет предоставлять информацию и консультации уязвимым лицам, уделяя особое внимание беженцам, внутренне перемещенным лицам, женщинам и детям. Эта инициатива была поддержана Ассоциацией адвокатов Чада, национальными неправительственными организациями, ПРООН, УВКБ и МИНУРКАТ. Для открытия других юридических консультаций в восточной части Чада и обеспечения дальнейшей реализации этих программ требуются дополнительные средства.

D. Исправительные учреждения

26. В течение отчетного периода МИНУРКАТ продолжала предоставлять сотрудникам пенитенциарной системы Чада подготовку и инструктаж без отрыва от работы в соответствии с международными стандартами. В этой связи с 16 по 21 ноября 2009 года подготовку по вопросам методов управления тюрьмами прошли 39 начальников тюрем, а министерству юстиции Чада были предоставлены учебные модули для проведения такой подготовки в будущем.

27. К маю 2010 года предполагается завершить ремонт тюрьмы в Абеше. Были утверждены четыре проекта быстрой отдачи, предусматривающие перестройку тюрьмы в Ирибе и улучшение условий содержания заключенных-женщин. Кроме того, в декабре 2009 года МИНУРКАТ завершила подготовку предложения по проекту строительства тюрьмы в Гоз-Бейде, реализация которого будет начата при наличии финансовых средств. В январе 2010 года МИНУРКАТ также завершила техническую оценку состояния тюрьмы в Адре с целью подготовки проектного предложения по ее ремонту.

28. При поддержке местных неправительственных организаций правительство организовало профессиональное обучение в тюрьме в Абеше. В феврале департамент начального образования Чада приступил к проведению уроков по

обучению грамоте на арабском и французском языках для персонала и заключенных тюрьмы в Адре.

29. Несмотря на достигнутый прогресс, на пути реализации реформы пенитенциарной системы по-прежнему имеются серьезные проблемы, включая нехватку продовольствия и воды, слабую тюремную инфраструктуру, недостаточное число тюремных надзирателей и неэффективное управление тюрьмами. Совершенный 15 апреля побег 100 заключенных из тюрьмы в Абеше иллюстрирует проблемы в управлении тюрьмами.

Е. Права человека

30. Сексуальное и гендерное насилие остается одной из основных проблем в области прав человека в восточной части Чада. На него приходится 55 процентов всех зарегистрированных случаев. Регулярно сообщается о случаях изнасилования, ранних и принудительных браках и калечащих операциях на женских половых органах. Основными жертвами сексуального и гендерного насилия являются дети. В число совершающих акты насилия входит широкий круг лиц — от вооруженных мужчин, в том числе военнослужащих Национальной армии Чада, до членов общин самих жертв. Жертвами физических нападений в лагерях для беженцев и местах расположения внутренне перемещенных лиц, а также в соседних деревнях порой оказываются девочки, которым едва исполнилось четыре года.

31. За отчетный период МИНУРКАТ осуществила 18 программ по повышению информированности, ориентированных на традиционных лидеров и руководителей групп беженцев, женские группы, гражданское общество и сотрудников правоохранительных органов. Повысился общий уровень информирования о случаях сексуального и гендерного насилия. Увеличилось среднее количество сообщаемых СОП инцидентов — с пяти случаев в месяц в 2009 году до 17 случаев в месяц в первом квартале 2010 года.

32. За отчетный период власти в восточной части Чада рассмотрели 26 случаев длительного содержания в следственных изоляторах и плохого обращения, в том числе связанных с 8 несовершеннолетними. Хотя условия содержания под стражей в восточной части Чада в целом оставались плохими, а отдельные заключенные подвергались пыткам и плохому обращению, сотрудники правоохранительных органов Чада с готовностью проходят подготовку по вопросам прав человека, особенно связанных с арестом и содержанием под стражей.

33. При поддержке МИНУРКАТ министерство защиты прав и свобод человека организовало 9–11 марта 2010 года в Нджамене Национальный форум по правам человека. Правительство Чада впервые за десять лет представило доклады Комитету против пыток, Комитету по правам ребенка, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации расовой дискриминации и Комитету по правам человека.

Е. Защита детей

34. За отчетный период МИНУРКАТ задокументировала случай двух несовершеннолетних в возрасте 16 лет, которые 6 ноября покинули ряды Национальной армии Чада в Тине и явились в СОП в лагере для беженцев в Тулуме. МИНУРКАТ была информирована о том, что мальчики являются беженцами из лагеря для беженцев в Уре Кассони, которые предположительно были завербованы в Национальную армию Чада в июне 2009 года. В период с января по февраль Миссия проверяла информацию по шести детям, которые, покинув ДСР, вернулись в лагерь для беженцев в Иридами. Собранные в ходе расследования сведения подтвердили, что эти несовершеннолетние (все мальчики) были в числе восьми подростков в возрасте 13–16 лет, которые были завербованы ДСР в период между 2007 и 2008 годами. В лагере для беженцев в Ам Набаке Миссия задокументировала случай 17-летнего подростка, который, согласно сообщениям, вступил в ряды ДСР 7 января 2010 года, но вскоре после этого его мать забрала его обратно в лагерь.

35. Правительство Чада неизменно демонстрировало твердую приверженность борьбе с вербовкой и использованием детей в вооруженном конфликте и предотвращению насилия в отношении женщин. Правительство организовало посещения военных лагерей и объектов на всей территории Чада с целью проверки и информирования.

36. Супруга президента страны Хинда Деби Итно выступила организатором национальной кампании за предотвращение насилия в отношении женщин и девочек, проходившей 1–8 марта 2010 года. МИНУРКАТ, в координации с ЮНФПА и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), работает с правительством над разработкой национальной стратегии и плана действий по прекращению насилия в отношении детей.

Г. Гендерные вопросы

37. В течение отчетного периода МИНУРКАТ продолжала оказывать поддержку правительству в его усилиях и инициативах, направленных на повышение информированности о мерах по прекращению насилия в отношении женщин и детей в регионе и на улучшение условий жизни женщин-заключенных в тюрьме в Абеше. Правительство Чада при поддержке Миссии приступило 17 октября 2009 года к проведению национальной информационной кампании под названием «Сообща покончим с насилием в отношении женщин». Кампания продолжалась до конца декабря 2009 года.

38. В декабре 2009 года МИНУРКАТ подготовила 150 военнослужащих СОП по гендерным вопросам. В марте 2010 года 26 офицеров СОП прошли подготовку в Абеше в качестве координаторов по гендерным вопросам в целях повышения возможностей СОП в обеспечении надлежащего реагирования и защиты женщин и детей в лагерях для беженцев.

Н. Гражданские вопросы

39. За отчетный период МИНУРКАТ активизировала свои усилия по поощрению межобщинного диалога в целях уменьшения напряженности в восточной части Чада и содействия возвращению внутренне перемещенных лиц. Миссия в тесном сотрудничестве с административными и традиционными властями Чада занималась возрождением жизнеспособных местных механизмов разрешения конфликтов. В департаменте Дар-Сила после стычек, связанных с борьбой за ограниченные ресурсы, Миссия организовала две отдельные церемонии примирения — 5 ноября 2009 года между беженцами Гоз-Амира, внутренне перемещенными лицами в Арадибе и принимающими общинами в Куку-Ангаране и 14 ноября между общинами даджо, арабов и уаддай в деревнях возвращающихся беженцев Тьеро и Марена.

40. В Гереде МИНУРКАТ оказала содействие и предоставила существенную логистическую помощь в проведении 19–21 января практикума по вопросам мирного сосуществования. В этом мероприятии приняли участие министр внутренних дел и общественной безопасности, а также представители местных традиционных и административных органов. На практикуме были подготовлены рекомендации и приняты резолюции по вопросам мирного сосуществования. В департаменте Уаддай Миссия оказала помощь местным властям в разрешении споров путем создания местных комиссий по примирению в Фаршане, Галдавалге, Каве и Миате и активизировала свои усилия в поддержку механизмов последующих мер, созданных местными властями для наблюдения за осуществлением соглашений, достигнутых между общинами.

41. Для содействия добровольному возвращению внутренне перемещенных лиц МИНУРКАТ оказала помощь местным властям в Фаршане в создании местного комитета наблюдения в целях повышения безопасности в районе. Для оказания поддержки местным властям Миссия 15 октября 2009 года передала супрефектуре/Национальному координационному совету по поддержке международных сил (КОНАФИТ) в Фаршане новое здание и оборудовала помещения префектуры Кобе в январе 2010 года.

42. Необходимыми предпосылками для добровольного возвращения внутренне перемещенных лиц остаются межобщинный диалог, функционирование местных механизмов разрешения конфликтов, наличие надежных административных органов и создание условий безопасности. Поддержка МИНУРКАТ в этих важных областях позволила добиться первоначальных позитивных результатов, однако они остаются нестабильными и не являются необратимыми. Для поддержания этих усилий и развития достигнутых успехов МИНУРКАТ намерена активизировать свою поддержку местным властям и партнерам по осуществлению благодаря проектам быстрой отдачи и созданию эффективных механизмов последующих мер для поддержания межобщинного диалога.

I. ВИЧ/СПИД

43. В течение отчетного периода МИНУРКАТ продолжала заниматься информированием о ВИЧ/СПИДе в рамках всей деятельности Миссии, в том числе путем организации подготовки для всего персонала МИНУРКАТ и СОП. Миссия также оказывала поддержку инициативам правительства и гражданско-

го общества в отношении ВИЧ/СПИДа и координировала свою работу с усилиями неправительственных организаций и ЮНЭЙДС по борьбе с ВИЧ/СПИДом и предотвращению его передачи от матери ребенку. В декабре 2009 года Миссия организовала в местах размещения внутренне перемещенных лиц в Гоз-Бейде и в средних школах в Абеше кампании по информированию о ВИЧ/СПИДе. В марте Миссия отремонтировала молодежный центр в Хаджер-Хадиде для поддержания молодежных инициатив по борьбе с передачей ВИЧ/СПИДа среди населения. Она также обеспечивала и облегчала свободный доступ к добровольным службам конфиденциального консультирования и тестирования по вопросам ВИЧ/СПИДа для персонала МИНУРКАТ и принимающего беженцев населения (1953 теста).

Ж. Деятельность, связанная с разминированием

44. МИНУРКАТ осуществляет деятельность по разминированию через «Майнтек интернэшнл» в координации с Национальным центром разминирования Чада и Региональным центром разминирования и в тесном сотрудничестве с ПРООН, Международным комитетом Красного Креста (МККК) и другими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, участвующими в деятельности по разминированию в Чаде.

45. За отчетный период МИНУРКАТ разминировала территорию площадью 3 233 554 кв.м, проверила 1708 километров дорог, посетила 362 общины и разминировала 220 опасных районов. Нехватка ресурсов и ограничения в плане безопасности явились основными препятствиями для передвижения групп по разминированию, особенно в департаменте Саламат и в северо-восточной части Центральноафриканской Республики, в которых, как предполагается, имеется большое количество взрывоопасных пережитков войны.

46. МИНУРКАТ подготовила предложение по проекту в области информирования о минной опасности на период 2010–2011 годов, который в настоящее время рассматривается перспективными донорами. В январе Миссия создала систему уведомления о взрывоопасных пережитках войны, благодаря которой местные общины при помощи местного радио, листовок и плакатов получают информацию об опасностях, связанных с взрывоопасными пережитками войны, и путях уведомления Миссии об их наличии.

IV. Поддержка Миссии

47. За отчетный период МИНУРКАТ завершила сооружение сборных домов для военнослужащих в Фаршане и Абеше в декабре 2009 года и январе 2010 года, соответственно, тем самым обеспечив в полном объеме свой оперативный потенциал и потенциал развертывания в этих местах. В Гоз-Бейде сооружение домов еще продолжается. В Бахаи, Куку-Ангаране и Гереде строительство объектов инфраструктуры, включая создание насыпных защитных ограждений, ландшафтную планировку и сооружение объектов водоснабжения и санитарии, было завершено в марте 2010 года, что позволит военнослужащим разместиться в палатках. Закупочный процесс для строительства лагеря в Бирао был завершен в феврале 2010 года, однако в настоящее время строительство приостановлено.

48. В соответствии с меморандумом о взаимопонимании между Миссией и правительством Чада от 13 февраля 2009 года, МИНУРКАТ официально вернула правительству приаэропортные площадки для стоянки самолетов в Абеше (западная площадка) и Нджамене 9 и 18 января 2010 года, соответственно. В ожидании внесения ясности в будущий мандат МИНУРКАТ закупочный процесс для строительства самолетных площадок для Миссии был приостановлен. Тем временем МИНУРКАТ продолжает использовать площадки, предоставляемые правительством.

49. Миссия совместно со страновой группой Организации Объединенных Наций также добилась значительного прогресса в топографической съемке и картографировании водных ресурсов в восточной части страны, в результате чего была составлена карта с указанием источников воды в районе ответственности Миссии. МИНУРКАТ также оказывала помощь правительству в выявлении и освоении новых источников воды. За отчетный период МИНУРКАТ осуществила в Ирибе бурение скважин глубиной 120 метров, которые — после установки труб и мощных насосов — должны, по оценкам, обеспечить достаточный объем воды для населения города в течение нескольких десятилетий.

V. Охрана и безопасность

50. В течение отчетного периода в северной и восточной частях Чада сохранялся уровень безопасности IV, а в Нджамене и в южных районах — уровень безопасности III. В северо-восточной части Центральноафриканской Республики в районе операций Миссии также сохраняется уровень безопасности IV.

VI. Обсуждения по вопросу о будущем МИНУРКАТ

51. 15 января 2010 года правительство Чада направило мне вербальную ноту с просьбой к Организации Объединенных Наций приступить к «переговорам» для определения механизмов вывода МИНУРКАТ с 15 марта 2010 года. В ходе обсуждений с представителями Секретариата чадская сторона выразила неудовлетворение правительства страны медленными темпами развертывания сил МИНУРКАТ. Она заявила, что условия безопасности на местах улучшились и что силы безопасности Чада способны обеспечить необходимую безопасность и защиту уязвимым группам и сотрудникам гуманитарных организаций. Она также указала, что большинство бандитских и преступных актов пресекается СОП в координации с другими национальными службами безопасности. В заключение представители Чада выразили разочарование их правительства по поводу медленных темпов реализации инфраструктурных проектов, являющихся частью мандата МИНУРКАТ. Несмотря на вышесказанное, власти Чада на всех уровнях выразили свою признательность за работу гражданского компонента МИНУРКАТ.

52. В период с 26 января по 23 апреля 2010 года я направил в Чад три миссии Секретариата. Первая миссия во главе с моим бывшим военным советником генерал-майором (в отставке) Патриком Каммартом преследовала цель обсудить с властями возможные варианты будущей деятельности МИНУРКАТ, в том числе наилучшие пути устранения выявленных недостатков военного компонента, включая необходимые меры для повышения его эффективности.

Представители правительства вновь подтвердили свою приверженность обеспечению безопасности гражданских лиц и сотрудников гуманитарных организаций и вновь повторили свою просьбу о выводе военного компонента МИНУРКАТ.

53. Вторая миссия, организованная по просьбе Совета Безопасности, осуществлялась под руководством заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Алена Леруа для обсуждения дальнейших мер. Эти дискуссии завершились получением от президента Деби согласия на направление Секретариатом Совету Безопасности предложения о двухмесячном техническом продлении мандата, с тем чтобы позволить провести дальнейшее обсуждение механизмов постепенного вывода военных сил МИНУРКАТ (с 16 мая по 13 декабря 2010 года) и продолжения деятельности его гражданского компонента. В отношении последнего представители правительства указали на возможность рассмотрения вопроса об ограниченном присутствии военного контингента Организации Объединенных Наций, в задачи которого входила бы охрана лагерей Организации Объединенных Наций, из которых будет осуществлять свои операции гражданский компонент.

54. Официальное согласие правительства Чада на двухмесячное техническое продление мандата МИНУРКАТ было сообщено Совету 11 марта (см. S/2010/129), после чего последовало принятие Советом Безопасности резолюции 1913 (2010), утверждающей такое продление.

55. Третья миссия Секретариата под руководством Юсуфа Махмуда (Тунис) прибыла в Чад 23 марта. По состоянию на 1 апреля г-н Махмуд исполнял обязанности моего Специального представителя по делам МИНУРКАТ, заменив Виктора да Силву Анжелу (Португалия), который завершил свою деятельность на этом посту 31 марта 2010 года.

56. На основе результатов обсуждений в Совете Безопасности итогов первой и второй миссий исполняющий обязанности моего Специального представителя и представители чадской стороны провели несколько раундов консультаций, завершившихся 23 апреля достижением договоренности по ряду предложений, которые будут переданы на рассмотрение Совета Безопасности, если тот примет решение принять пересмотренный мандат МИНУРКАТ, начинающий действовать с 16 мая. Эти предложения представлены в нижеследующих разделах и включают мои рекомендации о пересмотре мандата Миссии для их рассмотрения Советом Безопасности.

Защита гражданских лиц правительством Чада, начиная с 16 мая

57. С 16 мая 2010 года прекращает действовать нынешний мандат МИНУРКАТ по защите гражданских лиц. После этого правительство Чада будет осуществлять свою суверенную ответственность за обеспечение безопасности и защиты гражданского населения в восточной части Чада, в том числе беженцев, внутренне перемещенных лиц, возвращающихся лиц и принимающих их общин, уделяя особое внимание женщинам и детям, персоналу Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций и их имуществу, в соответствии со своими обязательствами согласно международному гуманитарному праву, праву прав человека и беженскому праву. При этом правительство обязалось выполнять следующие задачи в соответствии с духом и буквой пункта 7 резолюции 1861 (2009) Совета Безопасности:

а) обеспечение безопасности и защиты находящихся под угрозой гражданских лиц, особенно беженцев и внутренне перемещенных лиц;

б) создание условий для оказания гуманитарной помощи и свободного передвижения персонала гуманитарных организаций путем улучшения обстановки в плане безопасности в восточной части Чада;

с) обеспечение безопасности и свободы передвижения персонала МИНУРКАТ и Организации Объединенных Наций и связанного с ними персонала.

58. Правительство Чада также должным образом приняло к сведению информацию о том, что влечет за собой ответственность за защиту гражданских лиц согласно международному гуманитарному праву, и обязалось работать над достижением изложенных в пункте 25 резолюции 1861 (2009) Совета Безопасности этапов стратегии свертывания деятельности Миссии:

а) добровольное возвращение и расселение в безопасных и стабильных условиях критической массы внутренне перемещенных лиц;

б) демилитаризация лагерей беженцев и внутренне перемещенных лиц, что должно проявиться в сокращении количества оружия, актов насилия и нарушений прав человека;

с) усиление способности чадских властей в восточной части Чада, включая национальные правоохранительные органы и судебную и пенитенциарную системы, обеспечивать необходимую безопасность беженцев, внутренне перемещенных лиц, гражданского населения и работников гуманитарных организаций при уважении международных стандартов в области прав человека.

59. В случае принятия Советом Безопасности решения утвердить пересмотренный мандат МИНУРКАТ, оценка прогресса в деле достижения вышеупомянутых этапов будет проведена в июле и октябре 2010 года совместной рабочей группой правительства Чада и Организации Объединенных Наций. Правительство и МИНУРКАТ также создадут форум для содействия диалогу и сотрудничеству в целях достижения общего понимания разделяемых функций и обязанностей по вопросам защиты гражданских лиц, гуманитарного доступа и мер по обеспечению охраны и безопасности работников гуманитарных организаций и оказания позитивного воздействия на реализацию инициатив в области гуманитарной помощи и помощи на ранних этапах. В форуме будут принимать участие различные представители власти как на министерском уровне в Нджамене, так и на местном уровне в восточной части Чада.

60. Задачи обеспечения безопасности, связанные с защитой беженцев, внутренне перемещенных лиц и работников гуманитарных организаций, будут осуществляться полицейскими силами Чада, в первую очередь СОП. При поддержке полиции МИНУРКАТ СОП будет продолжать сопровождать гуманитарные автоколонны и выполнять функции по обеспечению правопорядка в общинах. Будут дополнительно укреплены механизмы координации вопросов безопасности на местном уровне, созданные правительством Чада и МИНУРКАТ, в целях обеспечения надежной связи со всеми силами безопасности и местными органами, включая отделения защиты и сопровождения.

61. Предполагается, что по мере поступления средств численность СОП будет увеличена с 850 до 1000 военнослужащих. Правительство будет продол-

жать политику обеспечения гендерной сбалансированности в СОП в процессе набора и ротации военнослужащих. Это особенно важно с учетом того, что женщины и дети составляют большинство беженцев и внутренне перемещенных лиц.

Предлагаемый пересмотренный мандат МИНУРКАТ

62. В пунктах 63–83 настоящего доклада содержатся рекомендации в отношении будущего мандата МИНУРКАТ, включая первоначальный переходный период продолжительностью шесть месяцев, по истечении которого Организация Объединенных Наций полностью передаст правительству Чада функции по обеспечению безопасности гражданского персонала МИНУРКАТ и гуманитарных работников страновой группы Организации Объединенных Наций, а также введение процедур и порядка работы, соответствующих повышенному до категории IV уровню мер безопасности Организации Объединенных Наций и обязательных для соблюдения всем персоналом Организации Объединенных Наций без исключения. Не исключено, что потребует дальнейшее продление мандата МИНУРКАТ, с тем чтобы правительство Чада и Миссия могли укрепить СОП, а также чтобы обеспечить передачу правительству, при поддержке со стороны других партнеров, описываемые ниже функции, выполняемые Миссией в судебной и пенитенциарной сферах, в области урегулирования конфликтов на местном уровне и в вопросах прав человека.

Концепция гражданской деятельности и гражданские задачи МИНУРКАТ

63. Если Совет Безопасности примет соответствующее решение, то в соответствии со своим пересмотренным мандатом МИНУРКАТ продолжит выполнять задачи, сформулированные в подпунктах (с)-(i) пункта 6 резолюции 1861 (2009) Совета Безопасности и связанные с обеспечением законности, защитой прав человека, гражданскими вопросами и оказанием помощи правительству в деятельности, связанной с разминированием, в целях выполнения им своих обязательств по защите в восточной части Чада. В своей будущей деятельности МИНУРКАТ должна будет исходить из таких руководящих принципов, как эффективность и устойчивость. Кроме того, Миссия, страновая группа Организации Объединенных Наций и другие международные партнеры будут делать все возможное для совместного осуществления комплексных мероприятий, которые были бы значимы сами по себе и, одновременно, создавали возможности для социально-экономического восстановления в интересах ВПЛ и принимающих общин.

Компонент гражданской полиции

64. Полицейские подразделения МИНУРКАТ будут продолжать решать задачи, поставленные в подпунктах (а) и (b) пункта 6 резолюции 1861 (2009). В частности, полиция МИНУРКАТ будет и далее заниматься организацией подготовки и наставничеством и оказывать поддержку правительству Чада с целью превратить СОП в полностью самостоятельные профессиональные силы по поддержанию правопорядка.

65. Правительство Чада и Организация Объединенных Наций создадут совместную рабочую группу для изучения вопроса об основных задачах, которые необходимо решить для укрепления потенциала СОП в области обеспечения

безопасности в лагерях беженцев и ВПЛ и вокруг них, сопровождения в целях охраны и поддержания безопасности на районном уровне, в том числе содействуя координации действий СОП с жандармерией, национальной гвардией кочевников и армией Чада, которая отвечает за безопасность на границах и реагирование на внешние угрозы. Эта рабочая группа разработает план поэтапной передачи правительству функций оказания административной, финансовой и материально-технической поддержки СОП. В частности, рабочая группа рассмотрит следующие вопросы:

- а) организация с начала июня 2010 года подготовки личного состава СОП и его судебной полиции по вопросам, касающимся методов расследования и электронных систем отслеживания, а также использования радио, сопровождения в целях охраны и международного гуманитарного права;
- б) отбор и подготовка еще 10 инструкторов для СОП с начала июня 2010 года;
- с) возможная организация подготовки личного состава СОП по вопросам обеспечения безопасности на районном уровне;
- д) подготовка личного состава СОП по вопросам технического обслуживания парка автотранспортных средств и дальнейшее его обучение навыкам вождения; набор 50 водителей и 25 автослесарей начиная с июля 2010 года в соответствии с утвержденной численностью СОП;
- е) возможное развертывание СОП в новых районах (например, в Харазе и Дахе);
- ф) организационная структура СОП и механизмы координации с другими местными силами безопасности, в том числе изучение технических и финансовых возможностей для создания оперативных центров в регионах, префектурах и супрефектурах, с тем чтобы местные органы управления могли постоянно напрямую взаимодействовать с СОП;
- г) прогресс в осуществлении перечисленных в пункте 71 проектов развития инфраструктуры, необходимой для функционирования СОП.

66. В ходе обсуждений МИНУРКАТ и правительство Чада договорились рекомендовать увеличить численность личного состава СОП с 850 вплоть до 1000 человек в пределах имеющихся ресурсов, если на то будет получено согласие Совета Безопасности.

67. В интересах решения задач, о которых говорится в пункте 65 выше, правительство Чада и Организация Объединенных Наций по мере необходимости пересмотрят меморандум о договоренности о порядке оперативной деятельности СОП между Организацией Объединенных Наций и правительством Чада.

68. С целью увеличить число женщин-кандидатов, которые могли бы без особых трудностей войти в состав СОП, МИНУРКАТ будет и далее оказывать поддержку правительству Чада в обеспечении набора и подготовки 200 женщин-офицеров жандармерии, а также в подготовке уже набранных в национальную полицию 250 женщин.

69. В первые шесть месяцев переходного этапа полицейские МИНУРКАТ по возможности будут размещаться в одних помещениях с личным составом СОП, если на тот момент это позволит ситуация в плане безопасности и требования,

установленные в соответствии с повышенным режимом безопасности Организации Объединенных Наций категории IV.

70. В настоящее время фактическая численность полицейского компонента МИНУРКАТ составляет около 226 человек при утвержденной его численности в 300 человек. Рекомендуется сохранить нынешнюю численность в течение первых шести месяцев выполнения пересмотренного мандата, после чего будут вынесены новые рекомендации в отношении точных потребностей полицейского компонента МИНУРКАТ.

71. В целях укрепления вспомогательных структур, необходимых для обеспечения долгосрочного функционирования СОП, принципиально важное значение будет иметь поддержка со стороны МИНУРКАТ в следующих областях:

- а) восстановление Полицейской школы СОП и строительство общежитий в Нджамене начиная с июня 2010 года;
- б) строительство шести полицейских участков и 13 пунктов СОП в восточной части Чада начиная с августа 2010 года;
- в) бурение скважин и прокладка труб в каждом из 19 мест дислокации СОП в восточной части Чада начиная с октября 2010 года.

Военный компонент МИНУРКАТ

72. В соответствии с решением правительства Чада о взятии им на себя полной ответственности за обеспечение безопасности и охраны гражданского населения МИНУРКАТ изменит конфигурацию своего военного компонента, с тем чтобы содействовать усилиям гражданского персонала Миссии и страновой группы Организации Объединенных Наций по передаче принимающей стране функций обеспечения безопасности и переходу к механизмам и процедурам, соответствующим повышенному уровню мер безопасности Организации Объединенных Наций категории IV. При этом военный компонент МИНУРКАТ будет выполнять, в основном на стационарных позициях, следующие функции:

- а) обеспечение безопасности персонала МИНУРКАТ в местах его базирования и помещений, объектов и имущества Миссии;
- б) постоянный анализ обстановки в районах дислокации МИНУРКАТ;
- в) сопровождение военного персонала Организации Объединенных Наций, выполняющего функции вспомогательного обеспечения;
- г) содействие эвакуации персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарных работников в чрезвычайных ситуациях;
- д) в соответствии с имеющимися возможностями — действие медицинской эвакуации персонала Организации Объединенных Наций.

73. Нынешний район ответственности военного компонента будет сужен за счет исключения из него нынешнего Северного сектора и префектуры Саламат; вместе с тем он станет отвечать за содействие медицинской эвакуации и эвакуации в чрезвычайных ситуациях во всем районе ответственности Миссии.

74. Практические механизмы осуществления подпункта (д) пункта 72 выше будут выработаны совместно с МИНУРКАТ, правительством Чада, правитель-

ственными силами безопасности и субъектами гуманитарной деятельности с целью обеспечить эффективность таких операций и взаимное понимание ролей и функций.

75. Принимая во внимание сокращение военного компонента МИНУРКАТ, воинский контингент будет действовать на основании главы VI Устава Организации Объединенных Наций и изменит правила применения вооруженной силы в целях содействия таким операциям, а именно применению силы в целях самообороны. Военный компонент будет дислоцироваться в двух изначальных пунктах базирования в Фаршане и Гоз-Бейде, а также сохранит передовой штаб и базу материально-технического снабжения в Абеше и штаб тылового обеспечения в Нджамене. МИНУРКАТ примет меры к сокращению военного присутствия в Абеше в максимально возможной степени и в кратчайшие возможные сроки.

76. Если Совет Безопасности примет соответствующее решение, то с 16 мая военный компонент Миссии будет сокращен с нынешней численности в 3 300 человек в Чаде из общей численности в 4900 человек, утвержденной согласно резолюции 1861 (2009), до 1400 военнослужащих и 500 человек персонала боевого обеспечения. Таким образом, выведено будет около 1400 военнослужащих. МИНУРКАТ при поддержке правительства Чада обеспечит вывод этих 1400 военнослужащих к 15 июля 2010 года. Оставшиеся 1900 военнослужащих пробудут в Чаде до 15 октября 2010 года, когда будет прекращена вся оперативная деятельность и начнется окончательный вывод, если такая мера будет утверждена Советом Безопасности.

Северо-восточная часть Центральноафриканской Республики

77. Что касается присутствия МИНУРКАТ в северо-восточной части Центральноафриканской Республики, то в настоящее время там дислоцирован утвержденный состав численностью 300 военнослужащих, которые обеспечивают охрану аэродрома и ограниченное патрулирование, а также потенциал, необходимый для эвакуации. Президент Центральноафриканской Республики Франсуа Бозизе в письме на мое имя от 15 февраля просил, чтобы в случае вывода МИНУРКАТ ее имущество в северо-восточной части Центральноафриканской Республики было передано правительству. Впоследствии в ходе совещания с исполняющим обязанности моего Специального представителя президент и премьер-министр еще раз высказали эту просьбу и подчеркнули, что дестабилизирующий потенциал вооруженных групп превосходит потенциал национальных сил безопасности. В связи с этим президент Бозизе просил Организацию Объединенных Наций оказать помощь в подготовке и оснащении национальных сил безопасности в северо-восточной части Центральноафриканской Республики, с тем чтобы они могли отражать нападения и обеспечивать безопасность этого участка границы с Суданом и Чадом.

78. Для контингента МИНУРКАТ в северо-восточной части ЦАР предлагается сформулировать мандат на основании главы VI и утвердить численность в 300 военнослужащих (всех званий). Этот контингент будет отвечать за охрану аэропорта в Бирао и проведение ограниченных операций по эвакуации гуманитарных работников. Поскольку снабжение и содержание этого воинского контингента обусловлены присутствием сил в Чаде, МИНУРКАТ свернет оперативную деятельность в северо-восточной части Центральноафриканской Рес-

публики и начнет выводить контингент из нее одновременно с выводом основных сил из Чада в октябре 2010 года.

Дополнительные соображения

79. Если мандат МИНУРКАТ будет продлен на период после 15 мая 2010 года, то будут приняты дополнительные меры по улучшению инфраструктуры с целью расширить возможности МИНУРКАТ в области содействия правительству Чада в решении им стоящих перед ним задач в области защиты и смягчить возможное отрицательное воздействие оперативной деятельности Миссии на существующую инфраструктуру и экономику в восточной части Чада. Помимо оказания поддержки непосредственно СОП (см. пункт 71), такие меры будут включать также:

а) бурение четырех дополнительных скважин и прокладку труб в районе Битеы с начала июня 2010 года с целью улучшить инфраструктуру в городе Абеше;

б) ремонт и техническое обслуживание основных дорог, ведущих в лагерь МИНУРКАТ;

в) техническое обслуживание аэродромов и взлетно-посадочных полос, используемых МИНУРКАТ, в Фаршане, Гоз-Бейде, Бахаи, Ирибе, Герее и Бирао;

г) в координации со страновой группой Организации Объединенных Наций — осуществление проектов, дающих быструю отдачу, в целях содействия реализации инфраструктурного компонента мер по восстановлению в принимающих общинах.

80. Помимо вышесказанного, правительство Чада просило МИНУРКАТ выполнить ранее взятое ею на себя обязательство построить стоянку и терминал в аэропорту Нджамены.

81. Правительство Чада и МИНУРКАТ проведут в октябре 2010 года совещание, посвященное обзору прогресса в осуществлении мер по совершенствованию инфраструктуры, о которых говорится в пунктах 71–79 выше. Правительство Чада примет все необходимые меры для того, чтобы обеспечить безотлагательное получение МИНУРКАТ всех требуемых разрешений на проведение строительных работ и предоставить беспрепятственный доступ персонала и имущества организации Объединенных Наций и ее подрядчиков ко всем строительным объектам.

82. Если мандат МИНУРКАТ будет продлен на период после 15 мая 2010 года, то Миссия будет поддерживать связь с правительством Чада и УВКБ, содействуя их усилиям по передислокации лагерей беженцев, находящихся в непосредственной близости от границы, и оказывая УВКБ, при наличии соответствующих возможностей и на основе возмещения расходов, материально-техническую помощь в этих целях.

83. В знак готовности содействовать выполнению МИНУРКАТ в полной мере своего мандата правительство Чада подтвердило исполняющему обязанности моего Специального представителя свое твердое намерение полностью выполнять все положения Соглашения о статусе Миссии от 21 марта 2008 года и поправки к нему от 15 октября 2009 года, прежде всего обеспечивая полную сво-

боду передвижения МИНУРКАТ, ее членов и подрядчиков, а также их автотранспортных средств и летательных аппаратов, а также освободив ее от всех налогов, сборов, платежей и других пошлин в соответствии с условиями Соглашения и поправки к нему на весь период действия мандата Миссии вплоть до ее ликвидации и окончательного отбытия всего ее военного и гражданского персонала из Чада.

VII. Финансовые последствия

84. В своей резолюции 63/274 В от 30 июня 2009 года Генеральная Ассамблея постановила ассигновать на содержание МИНУРКАТ на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года 690,8 млн. долл. США.

85. Если Совет Безопасности решит продлить мандат МИНУРКАТ на период после 15 мая 2010 года, то я намерен использовать ресурсы, уже утвержденные Генеральной Ассамблеей для Миссии на текущий финансовый период, заканчивающийся 30 июня 2010 года, и включить потребности в ресурсах, вытекающие из соответствующего решения Совета, в предлагаемый бюджет для МИНУРКАТ на 2010/11 год, который будет представлен Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии.

86. По состоянию на 31 марта 2010 года сумма задолженности по начисленным взносам на специальный счет МИНУРКАТ составляла 28,7 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира по состоянию на эту дату составляла 1725,7 млн. долл. США.

87. По состоянию на 31 марта 2010 года сумма задолженности перед странами, предоставляющими войска для МИНУРКАТ, составляла 3,8 млн. долл. США. Возмещение расходов на войска и принадлежащее контингентам имущество было произведено за период по 28 февраля 2010 года и 31 декабря 2009 года, соответственно, согласно поквартальному графику выплат.

VIII. Замечания и рекомендации

88. Существенные разногласия между Организацией Объединенных Наций и властями Чада возникли, когда последние заявили о своем намерении после истечения мандата МИНУРКАТ 15 мая взять на себя главную ответственность за обеспечение безопасности и защиту гражданского населения. В связи с этим они не видят оснований для сохранения военного компонента Миссии. В качестве доводов в поддержку этого решения правительство упомянуло об усилении потенциала национальных сил безопасности, заметном улучшении отношений между Чадом и Суданом, взаимодействии с соответствующими вооруженными политическими движениями этих стран и о последовавшей за этим организации совместного патрулирования их общей границы, что позволило повысить безопасность и вновь открыть границу в трех контрольно-пропускных пунктах и возобновить трансграничную торговлю. В связи с этим я хотел бы отдать должное президентам Деби и аль-Баширу за эти позитивные подвиги и призвать их продолжать работу в этом направлении.

89. Я с удовлетворением отмечаю укрепление позиций чадских сил вдоль восточной границы страны с Суданом, а также тот факт, что губернаторам провинций в восточной части Чада было четко дано понять, как публично, так и в частном порядке, что они несут ответственность за обеспечение безопасности гражданских лиц, включая беженцев и ВПЛ.

90. Как бы ни оценивало правительство Чада деятельность военного компонента МИНУРКАТ, события, произошедшие за период, о котором говорится в настоящем докладе, со всей очевидностью свидетельствуют о том, что, несмотря на сокращение численности воинского контингента в районе операции, военные — как мужчины, так и женщины, — несущие службу под флагом Организации Объединенных Наций в восточной части Чада и северо-восточной части Центральноафриканской Республики в последние три месяца вносили весомый вклад в обеспечение защиты гражданского населения и охраны и безопасности гуманитарных работников. Я бы хотел выразить им глубокую признательность за их службу.

91. Несмотря на различные оценки работы военного компонента, поддержка со стороны гражданского компонента в восточной части Чада получила единогласную положительную оценку. Как об этом говорится в докладе, СОП, при содействии со стороны полиции МИНУРКАТ и других международных партнеров, повысил эффективность своих действий. Был также отмечен существенный прогресс в содействии обеспечению законности, включая соблюдение прав человека, прежде всего женщин и детей, в реформировании судебной системы, в борьбе с сексуальным насилием и насилием по признаку пола и в укреплении местных структур управления, а также в налаживании контактов между беженцами, перемещенными лицами и принимающими общинами. Всего этого не удалось бы достичь без твердой приверженности чадских властей всех уровней.

92. Предлагаемый мандат, разработанный по итогам последнего раунда обсуждений между Организацией Объединенных Наций и правительством Чада, ставит своей целью закрепление успехов, о которых говорится в настоящем докладе, и обеспечение их устойчивого характера при одновременном создании возможностей для постепенного и поэтапного вывода военного компонента.

93. Если Совет Безопасности решит утвердить новый мандат МИНУРКАТ, то поэтапный подход позволит Миссии постепенно перейти от мандата, сформулированного на основании главы VII, к мандату на основании главы VI, а также ввести усиленные меры обеспечения безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций до начала окончательного вывода войск МИНУРКАТ в октябре 2010 года. Еще одно преимущество такого подхода заключается в том, что он позволит тем субъектам гуманитарной деятельности, для которых военный компонент в настоящее время обеспечивает вооруженную охрану и патрулирование, постепенно изменить условия своей дислокации и порядок действий. Что еще более важно, он позволит субъектам Организации Объединенных Наций в Чаде реструктурировать свое присутствие и объединить свою деятельность с целью обеспечить ее устойчивый характер и эффективность.

94. Учитывая, что для успешного осуществления вышеуказанных изменений необходимо время и что реализация многих из предлагаемых проектов по оказанию поддержки СОП неизбежно продолжится после конца 2010 года, я реко-

мендую Совету утвердить пересмотренный мандат МИНУРКАТ на один год. В октябре 2010 года будет проведен соответствующий обзор, по итогам которого я представлю Совету доклад по состоянию на конец первого шестимесячного периода.

95. Внося вышеуказанное предложение, я сознаю, что Чад находится в регионе, который, несмотря на ряд произошедших в последнее время позитивных изменений, остается беспокойным. Особую озабоченность вызывает сохраняющаяся нестабильная обстановка в северо-восточной части Центральноафриканской Республики на границе с Чадом и Суданом. Именно это обуславливает необходимость сохранения, до получения дальнейших указаний, присутствия контингента МИНУРКАТ численностью в 300 военнослужащих в этом регионе в районе города Бирао. При обсуждении в Совете будущего МИНУРКАТ необходимо рассмотреть также вопрос о будущем этого контингента, приняв при этом во внимание мнения властей Центральноафриканской Республики, отраженные в настоящем докладе.

96. В заключение я хотел бы выразить признательность своему бывшему Специальному представителю Виктору да Силва Анжелу и сотрудникам МИНУРКАТ за их неустанные усилия по выводу Миссии на оперативный уровень, благодаря чему, несмотря на многочисленные трудности, были достигнуты заслуживающие высокой оценки результаты, о которых говорится в настоящем докладе. Я хотел бы также поблагодарить Юсефа Махмуда, исполняющего в настоящее время обязанности моего Специального представителя, за координацию переговоров с правительством Чада о будущем Миссии. И наконец, я хотел бы выразить благодарность всем сотрудникам системы Организации Объединенных Наций в Чаде и международным партнерам за их ценный вклад в работу МИНУРКАТ.

Приложение

Численность военных и полицейских компонентов по состоянию на 23 апреля 2010 года

Страна	Военный компонент				Гражданская полиция
	Офицеры связи	Штабные офицеры	Военнослужащие	Итого	
Албания	0	0	63	63	0
Бангладеш	2	8	144	154	0
Бенин	1	1	0	2	23
Бразилия	3	0	0	3	0
Буркина-Фасо	0	2	0	2	24
Бурунди	0	0	0	0	8
Камбоджа	0	0	40	40	0
Камерун	0	0	0	0	9
Конго (Демократическая Республика)	0	1	0	1	0
Кот-д'Ивуар	0	0	0	0	33
Египет	1	1	0	2	9
Эфиопия	0	4	0	4	0
Финляндия	0	1	75	76	3
Франция	0	0	0	0	16
Гана	1	10	799	810	0
Гвинея	0	0	0	0	7
Ирландия	0	11	407	418	0
Иордания	0	0	0	0	19
Кения	0	4	0	4	0
Мадагаскар	0	0	0	0	16
Малави	0	2	0	2	0
Мали	1	0	0	1	10
Монголия	0	4	264	268	0
Непал	1	7	847	855	0
Нигер	0	0	0	0	3
Нигерия	2	9	0	11	0
Норвегия	0	2	119	121	0
Пакистан	2	4	0	6	0
Польша	0	2	0	2	0
Португалия	0	0	0	0	4
Российская Федерация	0	0	120	120	0
Руанда	1	0	0	1	1
Сенегал	3	13	0	16	7
Сербия	0	0	3	3	0
Шри-Ланка	0	0	6	6	0

<i>Страна</i>	<i>Военный компонент</i>				<i>Гражданская полиция</i>
	<i>Офицеры связи</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Военнослужащие</i>	<i>Итого</i>	
Того	0	2	450	452	4
Тунис	4	3	0	7	0
Турция	0	0	0	0	3
Соединенные Штаты Америки	0	2	0	2	0
Йемен	1	0	0	1	27
Итого	23	93	3 337	3 453	226